

# JOLIET BOLETÍN

www.joliet.gov

PRIMAVERA 2023

## Mensaje del alcalde O'Dekirk

¡Hola a todos los residentes de Joliet!

Al igual que usted, me alegro de que el invierno se haya terminado y espero con impaciencia la primavera. En primer lugar, me gustaría dar las gracias a todos nuestros empleados municipales que trabajaron al aire libre aún a pesar del frío, especialmente a nuestros servicios de emergencia, incluyendo los Departamentos de Policía y Bomberos, así como a nuestros equipos del Departamento de Calles y Agua.

En segundo lugar, como ya sabrán, el Concejo Municipal de Joliet votó el pasado noviembre aumentar el dinero destinado a la reparación de calles, de \$2.5 millones a más de \$16 millones, así como elevar el presupuesto para la reparación de aceras de \$250,000 a \$1.2 millones. Como resultado, los residentes de Joliet deben esperar ver mejoras significativas en las infraestructuras de toda la ciudad.

Por último, el proyecto del agua en curso continúa con el compromiso de la ciudad de Joliet de sustituir todas las tuberías principales de agua construidas antes de 1970, así como la sustitución de todas las tuberías de plomo en toda la ciudad. Esta es una tremenda reinversión en Joliet que beneficiará a todos los residentes y empresas que decidan invertir en nuestra ciudad. Como siempre, si hay algo que desee que se trate en este boletín, por favor comuníquese conmigo al (815) 724-3700 o en [rodekirk@joliet.gov](mailto:rodekirk@joliet.gov).

Atentamente,  
Alcalde O'Dekirk

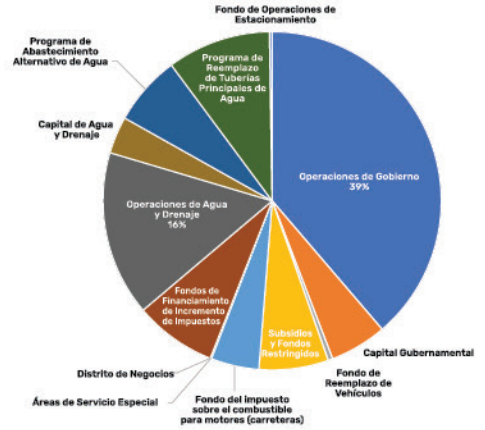


Alcalde O'Dekirk

## Panorama financiero

El Presupuesto Anual 2023 de la ciudad de Joliet se adoptó el 6 de diciembre de 2022, con \$597 millones en gastos para los fondos de 2023. Como lo muestra el siguiente gráfico, el 39% de nuestro gasto se destina al funcionamiento gubernamental, lo cual incluye la protección de la policía y los bomberos, las carreteras, el personal de atención al cliente y otras funciones administrativas.

El 16% del presupuesto se destina al servicio de agua y alcantarillado. El resto del dinero se destina a proyectos de infraestructura o a fondos con requisitos legales externos, como pensiones, subvenciones y bonos.



## ¿Sabía?

Solo 13 centavos de cada dólar pagado en concepto de impuesto sobre la propiedad van a parar a la ciudad. Los 67 centavos restantes se destinan a las escuelas, el distrito de parques, las reservas forestales, el condado y el municipio.



## Bienvenidos, nuevos socios

La ciudad de Joliet es una comunidad beneficiaria de la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG, por sus siglas en inglés). Como comunidad con derechos, la ciudad tiene la oportunidad de ayudar a las organizaciones sin ánimo de lucro a crear un impacto comunitario positivo en todo Joliet.

Este año, la ciudad se complace en dar la bienvenida a dos nuevos socios: Easterseals-Joliet Region y la Clínica Médica Will-Grundy.

El Alcalde O'Dekirk y miembros del Concejo Municipal le presentaron un cheque conmemorativo CDBG por la cantidad de \$57,000 a Easterseals-Joliet Region el miércoles 11 de enero.



Alcalde O'Dekirk, junto con miembros del Concejo Municipal, EMA, los Bomberos y la Policía, le presentó un cheque conmemorativo CDBG-CV por un monto de \$296,548.25 a la Clínica Médica Will-Grundy el miércoles 11 de enero, en el Ayuntamiento de Joliet. Este financiamiento ayuda a sufragar los gastos de los refugiados no conglomerados debido a los efectos del COVID-19.



Joliet City Hall  
150 W. Jefferson St.  
Joliet, IL 60432

PRST STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
OAK BROOK, IL  
PERMIT NO. 500



# Qué está sucediendo

## Eventos de primavera en el Parque y Teatro Bicentenario Billie Limacher

¡Llénese de energía en el Parque Bicentenario! Dé una vuelta por el paseo histórico para ver lo que está en flor o mire lo que está en escena. Visite [www.bicentennialpark.org](http://www.bicentennialpark.org) para obtener entradas, instrucciones de estacionamiento y espectáculos adicionales, o llame al (815) 724-3761.

### Un gnomo y un duende entran en un bar

17 y 18 de marzo, 8 p.m.

Siga a los gnomos y duendes hasta su bebedero favorito. Allí, ellos se enfrentan e intentan determinar quién se queda con la mayor cantidad de oro, quién tiene las mejores rimas y quién puede reclamar el día de San Patricio para sí mismo. Se lleva a cabo en un bar, así que considérela como con clasificación R.

### ¡Skip Griparis presenta a los Beatles!

14 de abril, 7:30 p.m.

Skip – el poderoso cantante, guitarrista e impresionista – recrea mágicamente las canciones más divertidas y memorables de los Beatles. ¡Las acertadas imitaciones vocales de Skip de los Fab Four lo harán tararear y bailar! ¡Su chispeante forma de tocar la guitarra lo hace sonar como una banda completa! Será un espectáculo realmente memorable y lleno de vida.

### Celebre el 350 aniversario de la expedición de Louis Joliet con Marquette

15 de abril, 7 p.m. | 16 de abril, 2 p.m.

Una obra original de Jim Healy desde la perspectiva de un Louis Joliet de 55 años que mira hacia atrás en su vida, reflexionando sobre su impacto en nuestra ciudad.

### Clarence Darrow

28 y 29 de abril, 7 p.m.

Clarence Darrow, el famoso abogado, rememora su larga y renombrada carrera, tratando muchos de sus famosos juicios, entre ellos el del "Mono" y el sensacional caso de Leopold y Loeb. Darrow repasa gran parte de la historia jurídica de Estados Unidos con humor salado, entusiasmo por los tribunales y deleite humano. Este defensor de los disidentes y los indefensos fue también escritor y conferenciante, y evoca a muchos personajes famosos de su vida y su época.

### Shakespeare y el arte en el parque

18-20 de mayo, 7 p.m. | 21 de mayo, 2 p.m.

La selección de este año es Coriolano, una tragedia romana clásica llena de batallas épicas y esgrima. Disfrute de fantásticas obras de arte de artistas de Joliet y las comunidades vecinas. Conozca a los increíbles artistas en persona.

¡La entrada es GRATUITA!

## Otros grandes eventos

Visite [www.joliet.gov/events](http://www.joliet.gov/events) o [www.visitjoliet.com](http://www.visitjoliet.com) para conocer los próximos eventos. Las siguientes organizaciones afiliadas también tienen programados programas, actos y festivales próximamente:

Biblioteca Pública de Joliet: [www.jolietlibrary.org](http://www.jolietlibrary.org)

City Center Partnership: [www.jolietccp.com](http://www.jolietccp.com)

Museo Histórico del Área de Joliet: [www.jolietmuseum.org](http://www.jolietmuseum.org)

Distrito de Parques de Joliet: [www.jolietpark.org](http://www.jolietpark.org)

Teatro Rialto Square: [www.rialtosquare.com](http://www.rialtosquare.com)

## Programa de Repavimentación de Carreteras

Debido a una variedad de factores, incluyendo una huelga laboral en las canteras locales y una escasez de cemento en todo el país que limitó la disponibilidad de materiales de construcción, varias calles que estaban programadas para ser repavimentadas como parte del Programa de Repavimentación de Carreteras 2022 no se pudieron completar durante la temporada de construcción 2022. Para obtener una lista completa de las calles del Programa de Repavimentación de Carreteras 2022 que se repavimentarán en 2023, visite: [www.joliet.gov/resurfacingprogram](http://www.joliet.gov/resurfacingprogram).

Además, el alcalde y el Concejo Municipal han aprobado \$10.9 millones para proyectos de repavimentación de carreteras como parte del presupuesto de 2023. Este financiamiento se utilizará para completar proyectos de repavimentación además de las calles mencionadas en la página web del Programa de Repavimentación de Carreteras. Actualmente se están revisando las calles de toda la ciudad para posibles proyectos de repavimentación en 2023.

Si tiene alguna pregunta sobre este programa, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas llamando al (815)724-4200.



## Reconstrucción de carreteras

Desde 1982, el Departamento de Obras Públicas ha reconstruido las calles de los barrios de la ciudad de Joliet. Estos proyectos se completaron previamente a través del Programa de Mejora de Vecindarios de la Ciudad y ahora se están completando a través del Programa de Reconstrucción de Carreteras utilizando los fondos del Impuesto sobre el Combustible de Motor (MFT, por sus siglas en inglés) recibidos del Estado. A veces se proporciona financiamiento adicional para proyectos de reconstrucción de calles a través del programa de Subvenciones en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad (CDBG). A través de este programa se reconstruyen tanto calles residenciales como vías colectoras. La reconstrucción de carreteras incluye la eliminación y reemplazo del pavimento, la instalación de alcantarillado, nuevos bordillos y cunetas, nuevas aceras de concreto, la instalación de rampas ADA y la colocación de césped en la autopista.

El Programa de Reconstrucción de Carreteras 2023 incluye calles de los Programas de 2021 y 2022 en las que la construcción se retrasó debido a conflictos con los servicios públicos, además de las calles incluidas en el Programa de 2023. La siguiente es una lista de las calles que se reconstruirán como parte del Programa de Reconstrucción de Carreteras 2023:

NO.	CALLE
1.	Broadway Street (Marion Street – Jefferson Street)
2.	Cora Street (Frank Avenue – Russell Street)
3.	Dekalb Street (Pleasant Street– Center Street)
4.	Dora Avenue (Woodruff Road – Garvin Street)
5.	Helen Avenue (Charity Avenue– Mills Road)
6.	Parks Avenue (Elwood Avenue – Liberty Street)
7.	Stone Street (Hickory Street – Center Street)
8.	Wallace Street (Pleasant Street – Center Street)
9.	Walsh Avenue (Douglas Street – Taylor Avenue)
10.	Washington Street (York Avenue – Eastern Avenue)

Está previsto que los proyectos de reconstrucción de carreteras se lleven a cabo a partir de la primavera de 2023 y continúen hasta finales del otoño de 2023. Por favor comuníquese con el Departamento de Obras Públicas al (815) 724-4200 si tiene más preguntas sobre el Programa de Reconstrucción de Carreteras 2023.



# Qué está sucediendo

## Comisión del Agua de Grand Prairie



Las comunidades de Channahon, Crest Hill, Joliet, Minooka, Romeoville y Shorewood se han unido para proceder a la formación de la Comisión del Agua de Grand Prairie (GPWC, por sus siglas en inglés). La misión de la Comisión del Agua de Grand Prairie es proporcionar un suministro de agua sostenible, confiable y de alta calidad para las comunidades miembros para el 2030 y más allá con el fin de apoyar la salud pública, la seguridad, los intereses económicos y la calidad de vida.

Las seis comunidades miembros colaboran actualmente en el diseño del sistema de transporte de agua necesario para traer agua de Chicago a la región. Las actividades actuales incluyen la determinación de la ruta principal de transporte y las ubicaciones de las instalaciones de bombeo, los tanques de almacenamiento y las conexiones a cada comunidad, así como la preparación de los documentos de diseño de las mejoras. Se prevé que las obras comiencen en 2024. Los clientes empezarán a recibir agua del lago Michigan en 2030.

La Comisión del Agua de Grand Prairie acaba de publicar su boletín trimestral. Visítelo en el sitio web [www.gpwc-il.org](http://www.gpwc-il.org) y obtenga más información sobre la comisión y lo que significa para nuestra comunidad.

## Desafío de Alcaldes Wyland - Comprométase a ahorrar en MyWaterPledge.com

Joliet compite en el Desafío Nacional de Alcaldes Wyland para la Conservación del Agua. La Fundación Wyland fomenta la concienciación ambiental a través de programas educativos, proyectos de arte público y eventos comunitarios. El Desafío Nacional de Alcaldes es uno de esos eventos, celebrado anualmente entre municipios de todo el país para ver qué comunidad puede ser la más "respetuosa con el agua". El evento empezará el 1 de abril y se prolongará durante todo el mes. Esta competición amistosa entre ciudades de todo Estados Unidos resalta las comunidades más "respetuosas con el agua". Si ahorrar agua no es suficiente incentivo, ¡también puede ganar premios!

A partir del 1 de abril y hasta el 30 de abril de 2023, visite [www.mywaterpledge.com](http://www.mywaterpledge.com) y seleccione Joliet, IL, después responda a unas preguntas sobre cómo está dispuesto a conservar el agua. Cuando haya terminado, puede elegir participar en el sorteo de premios. Si se inscribe a través de Facebook, recibirá un código para compartir con sus amigos y vecinos y tendrá más oportunidades de ganar premios. Síguenos en Facebook, nos puede encontrar como City of Joliet, Illinois, Government.

¡Cada día se reparten premios individuales y también hay un gran premio individual para pagar las facturas de sus servicios por un año! Para que su comunidad gane, debe tener el mayor número de compromisos en su categoría de población. Una comunidad ganadora recibirá como gran premio un vehículo híbrido para una organización benéfica de su elección.

Haga su compromiso entre el 1 y el 30 de abril de 2023 y vea en qué puesto queda Joliet.

## ¡Atención, arrendadores de Joliet!

La ciudad de Joliet ha aprobado una enmienda al Programa de Inspección Sistemática de Alquileres que afecta a todos los arrendadores. Si es propietario de un inmueble en el que usted no reside y que alguien más sí lo hace, esto se considera un inmueble de alquiler, según la ordenanza 8-152 (h). Esta nueva enmienda requiere que se registre en la ciudad de Joliet y obtenga una licencia para operar la propiedad de alquiler.

El formulario de inscripción está disponible en [www.joliet.gov](http://www.joliet.gov), en la sección Permisos y Formularios (Permits and Forms). Una vez que la ciudad reciba su formulario de inscripción y la tarifa de la licencia de \$100, se le expedirá una licencia. Es responsabilidad del propietario registrarse y obtener la licencia.

Además, la nueva enmienda obliga a inspeccionar todas las unidades de alquiler. Esto incluye viviendas unifamiliares de alquiler, viviendas de dos unidades en las que el propietario reside en una de las unidades y unidades de condominio que se alquilan. Recibirá una carta notificándole la fecha y hora de la inspección. Tenga en cuenta que podemos tardar algún tiempo en programar esta inspección, ya que estamos trabajando en todas las propiedades que acaban de volverse reguladas. Después de haber completado su registro y obtenido su licencia, puede continuar operando su alquiler registrado normalmente mientras espera que se programe su inspección. Visite [www.joliet.gov/rentalinspectionprogram](http://www.joliet.gov/rentalinspectionprogram) para obtener más información.

## BIENVENIDA A NEGOCIOS NUEVOS

**Carmax** - 1700 IL Rt 59, 60586

**Don Orlando's** - 20 W Jackson St, 60432

**El Camaleon** - 103 N Ottawa St, 60432

**Las Cobijas** - 800 Wilcox St, 60435

**Oooh Wee Sweet Tea** - 3340 Mall Loop Dr, 60431

**Richardson's** - 81 N Chicago St, 60432

**Tropical Smoothie Café** - 3064 Plainfield Rd, 60435

**Vida Saludable** - 1206 Plainfield Rd, 60435

**Yoh's Nut House** - 3340 Mall Loop Dr, 60431

## Semana de la reparación de fugas 13 al 19 de marzo de 2023

La detección precoz de los problemas de agua puede ahorrarle dinero y evitar posibles daños a su propiedad. El consumo de agua no siempre es visible para nosotros. Las tuberías se encuentran bajo tierra, detrás de las paredes, a través de suelos y techos. No olvide que también hay dispositivos ocultos en los que no solemos pensar, como los humidificadores para toda la casa y las tuberías de agua que van a los fabricantes de cubitos de hielo de nuestros refrigeradores. Dos formas sencillas de celebrar esta semana, #FixALeakWeek



Regístrese en el Portal del Agua para Clientes en [www.joliet.gov/customerwaterportal](http://www.joliet.gov/customerwaterportal)

- Acceso las 24 horas para controlar el consumo de agua cada hora, cada día, cada semana o cada mes
- Establecer alertas si el consumo se acerca al del mes anterior
- Configurar alertas de vacaciones
- Detectar rápidamente posibles fugas controlando el uso durante la noche o mientras está fuera

### Use tinta en sus inodoros

- Añada unas gotas de colorante para alimentos al tanque de su inodoro
- Espere 15 minutos
- Si aparece algún color en la taza, debe revisar las juntas y el tapón
- ¿Tiene un inodoro fabricado antes de 1992 con una descarga de 3.5 galones o más? En caso afirmativo, comuníquese con Servicios Públicos al (815) 724-4220 y pregunte por nuestro programa de descuentos para inodoros.

Los inodoros son el principal responsable de la pérdida de agua en los hogares. Acostúmbrese a revisarlos en primavera y otoño como parte de su lista de mantenimiento periódico.





## Recolección de residuos domésticos y electrónicos peligrosos

Gestión de Residuos ofrece un cómodo servicio de recolección especial llamado "En su puerta" Este servicio les permite a los residentes eliminar y reciclar adecuadamente los artículos domésticos y electrónicos peligrosos más comunes de forma segura, fácil y responsable. Los artículos incluyen productos automotrices, electrónica, productos químicos de jardinería, limpiadores domésticos, productos de pintura, junto con agujas, lancetas y mucho más. Los residentes deben llamar al (800) 449-7587 para obtener información sobre el programa o concertar una cita de recolección. Visite [www.wmatyourdoor.com](http://www.wmatyourdoor.com) para obtener más detalles.

## Desechar artículos domésticos grandes

Comuníquese con Gestión de Residuos al (815) 280-7854 antes de depositar artículos domésticos grandes en la acera el día de recolección programado regularmente para obtener instrucciones sobre la eliminación adecuada y detalles del programa.

Es posible que haya que desarmar algunos objetos, retirar las repisas de madera/vidrio y colocar cinta adhesiva al vidrio de tocadores/gabinets, y envolver muebles como alfombras, sofás, sillas y colchones para evitar que penetre la humedad. No se recogerán los objetos que no estén debidamente contenidos, desarmados, con cinta o envueltos y que se mojen. Visite [www.wm.com](http://www.wm.com) para obtener más detalles.

## Desechar artículos restringidos

Los siguientes artículos no son parte del programa semanal de recolección de basura de Gestión de Residuos y requieren que los residentes programen una recolección especial por una tarifa para que se recojan estos artículos. Llame a Gestión de Residuos al (815) 280-7854 o los residentes pueden llamar a una empresa de su elección por una tarifa para recoger estos artículos:

Carbón vegetal/ceniza caliente	Vallado	Materiales procedentes de inundaciones e incendios
Tierra, piedra, concreto, roca	Grandes piezas de automóvil	Piscinas permanentes
Desalojo/transporte de montones de pertenencias	Muchos materiales de construcción/demolición	

Los residentes deben informar a la Oficina de Información (815) 724-4005 sobre cualquier objeto olvidado en cualquier lugar de la propiedad.

## Deshacerse de los electrodomésticos

Los electrodomésticos son grandes aparatos eléctricos de uso doméstico. Comuníquese con Gestión de Residuos en el (815) 280-7854 para programar una recolección antes de depositar cualquier tipo de artículo de línea blanca en la acera con su basura. Los electrodomésticos aceptados son:

Acondicionadores de aire, humidificadores, enfriadoras y deshumidificadores  
Cocinas, estufas, hornos y microondas  
Refrigeradores y congeladores (Por favor, quite las puertas antes de ponerlos en la acera para que sean recogidos)  
Lavadoras y secadoras  
Calentadores de agua, calderas y bombas de calor (deben vaciarse de agua)

**Nota: Estos servicios están disponibles para los residentes que pagan por los residuos municipales en su factura de agua y alcantarillado de la ciudad de Joliet.**

## Participación ciudadana en la ciudad de Joliet - Manténgase conectado

La Oficina de Información de la ciudad de Joliet desea asistir a una de sus reuniones vecinales para ofrecer una presentación informativa sobre cómo los residentes pueden permanecer conectados a través de las redes sociales (Facebook, Twitter y Alertas Comunitarias de Smart Message) y mantenerse en contacto con la ciudad de Joliet. También hablaremos de cómo los residentes pueden reportar problemas vecinales no urgentes a través de la nueva aplicación y portal de participación ciudadana "VUEWorks: CitizenVUE". ¡No se retrase! Inscríbese hoy mismo y envíe las fechas de las reuniones de primavera de su vecindario a [infodesk@joliet.gov](mailto:infodesk@joliet.gov). Disponibilidad sujeta al orden de llegada.

## Calendario de vacaciones de Gestión de Residuos

Viernes Santo - Viernes 7 de abril - Sin cambios - Horario regular  
Día de los Caídos - Lunes 29 de mayo - Servicio con un día de retraso toda la semana

**Nota:** La recolección de residuos de jardinería se reanuda la semana del 13 de marzo.

## Cierre por vacaciones del Ayuntamiento

Viernes Santo - Viernes 7 de abril  
Día de los Caídos - Lunes 29 de mayo

**Nota:** Los estacionamientos del centro serán gratuitos y no habrá aplicación de los parquímetros en estos días festivos.

## Aplicación "CitizenVUE" de la ciudad de Joliet

¿Sabía que la ciudad de Joliet ofrece una aplicación GRATUITA que les permite a los residentes reportar fácilmente sus preocupaciones comunitarias que no sean emergencias? Nuestra aplicación VUEWorks: CitizenVUE está disponible en las tiendas de Apple, Google Play y Windows. Desde su dispositivo móvil puede informar directamente a la ciudad de problemas como hierba crecida y basura en los patios, apagones del alumbrado público, baches, poda de árboles en los parques, etc. ¡Descargue la aplicación hoy mismo!

## Aquí estamos

**Emergencias policiales y de bomberos**  
9-1-1

**Policía no urgente**  
(815) 726-2491

**Oficina de Información del Ayuntamiento**  
(815) 724-4000 [infodesk@joliet.gov](mailto:infodesk@joliet.gov)

**Servicio al cliente**  
(815) 724-3820 [customerservice@joliet.gov](mailto:customerservice@joliet.gov)

**Administrador Municipal**  
(815) 724-3730 [citymanager@joliet.gov](mailto:citymanager@joliet.gov)

**ALCALDE**  
**Bob O'Dekirk**  
(815) 724-3700 [rodekirk@joliet.gov](mailto:rodekirk@joliet.gov)

**Concejal**  
**Larry Hug (Distrito 1)**  
(815) 325-0875 [lhug@joliet.gov](mailto:lhug@joliet.gov)

**Concejal**  
**Pat Mudron (Distrito 2)**  
(815) 724-3749 [pmudron@joliet.gov](mailto:pmudron@joliet.gov)

**Concejala**  
**Sherri Reardon (Distrito 3)**  
(815) 724-3720 [sreardon@joliet.gov](mailto:sreardon@joliet.gov)

**Concejala**  
**Bettye Gavin (Distrito 4)**  
(815) 724-3745 [bgavin@joliet.gov](mailto:bgavin@joliet.gov)

**Concejal**  
**Terry Morris (Distrito 5)**  
(815) 724-3742 [tmorris@joliet.gov](mailto:tmorris@joliet.gov)

**Concejala**  
**Jan Hallums-Quillman (Distrito General)**  
(815) 724-3744 [jquillman@joliet.gov](mailto:jquillman@joliet.gov)

**Concejal**  
**Joe Clement (Distrito General)**  
(815) 724-3747 [jclement@joliet.gov](mailto:jclement@joliet.gov)

**Concejal**  
**César Guerrero (Distrito General)**  
(815) 724-3129 [cguerrero@joliet.gov](mailto:cguerrero@joliet.gov)

Toda la información de contacto de los departamentos municipales puede encontrarse en [www.joliet.gov](http://www.joliet.gov).

### Ayuntamiento de Joliet

150 W Jefferson St  
Joliet, IL 60432

### Horario de atención

8:00 a.m. - 4:30 p.m., lunes a viernes\*

Las entradas al Ayuntamiento están situadas en las calles Des Plaines y Joliet.

\*Excepto los días festivos

**Sitio web de la ciudad:** [www.joliet.gov](http://www.joliet.gov)

**Policía** @JolietPolice

@JolietPolice

@JolietPolice

**Bomberos** @Joliet-Fire-Department

@Joliet-Fire-Department

@Joliet-Fire-Department

**Ciudad** @TheCityofJoliet

@TheCityofJoliet

@TheCityofJoliet